

Fecha de Fabricación

Manufacture date / Date de fabrication /
Data di Produzione / Data de Fabrico / Fertigungsdatum

Fecha de Compra

Purchase date / Date d'achat /
Data di acquisto / Data de Compra / Kaufdatum

Fecha Puesta en Servicio

Start in use date / Date de mise en marche /
Data entrata in servizio / Data de Entrada em Serviço / Datum der
Inbetriebnahme

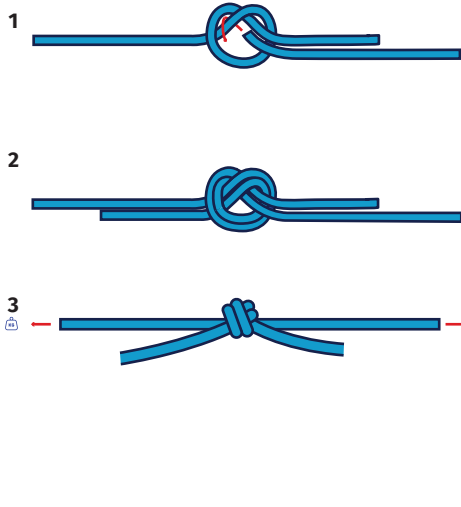
Responsable Técnico

Technical responsible / Responsable technique /
Responsabile tecnico / Responsável Técnico / Technisch
Verantwortlicher

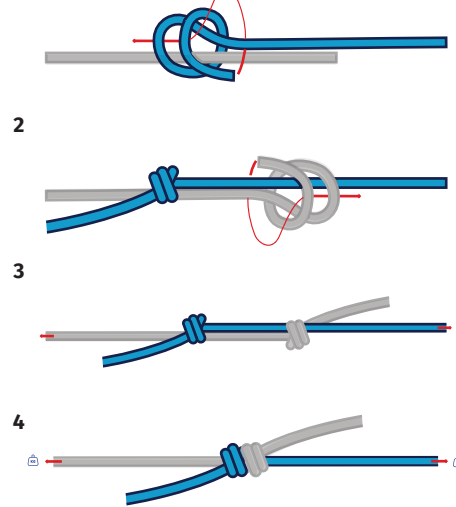
Referencia Cuerda

Cord reference / Référence corde /
Codice corda / Referência da Corda / Artikel-Nr. des Seils

Unión con nudo simple/Overhand knotted loop/
Jonction avec noeud simple/Nodo di collegamento semplice/
União com nó simples/Verknüpfung mit einfachem Knoten



Nudo doble pescador/Double fisherman's knot/
Noeud double pêcheur/Doppio inglese/
Nó duplo pescador/Doppelter Fischerknoten



ES: No se pueden utilizar otros nudos que no sean los que se han evaluado. No debe usarse bajo ninguna circunstancia un nudo autobloqueante. **EN:** Knots other than those evaluated cannot be used. No self-locking knot should be used under any circumstances. **FR:** Seulement les nœuds testés peuvent être employés. Un nœud autobloquant ne doit pas être utilisé sous une quelconque circonstance. **IT:** Non possono essere utilizzati nodi diversi da quelli valutati. Un nodo autobloccante non deve essere utilizzato in alcuna circostanza. **PT:** Não podem ser utilizados outros nós para além dos que foram avaliados. Não utilizar sob nenhuma circunstância um nó autobloqueante. **DE:** Andere Knoten als die, die ausgewertet wurden, können nicht verwendet werden. Unter keinen Umständen darf ein selbstsichernder Knoten verwendet werden.

Fecha Date/Date/ Data/Data/Datum	Usuario User/Usager/ Utente/Utilizador/Benutzer	Horas Time/Des heure/ Ora/Horas/Stunden	Metros Meters/Des mètres/ Metri/Metros/Meter		Observaciones Observations/Observations/ Osservazioni/Observações/ Bemerkungen
			Ascendido Ascends/Remont/ Salta/Corde/Anstieg	Descendido Descends/Descent/ Discesa/Descida/Abstieg	

Fecha Date/Date/ Data/Data/Datum	Motivo revisión Reason for review/Mtif de revisão/ Motivo verifica/Motivo revisão/ Grund der Überprüfung	Fecha próxima revision Next review date/Proche date de révision/ Data verifica successiva/Data próxima revisão/ Datum der nächsten Überprüfung	Nombre y firma Name and signature/Un nom et une signature/Nome e firma/Nome e assinatura/ Name und Unterschrift	Observaciones Observations/Observations/ Osservazioni/Observações/ Bemerkungen

CORDINO ACCESORIO HOMOLOGADO

Certified accessory cords
Cordelettes homologuée
Cordino accessorio omologato
Cordino acessório homologado
Reepschnur zertifiziert

EN-564:2023



korda's
You enjoy... We think

Nº Serie:

Metros:

Dyna 5mm

ES

Cordino accesorio, con funda de Dyneema®, y alma de poliéster certificado según EN-564:2023, hiperestático, ligero y flexible para usos diversos.
Se trata de un Cordino accesorio de altas prestaciones con múltiples aplicaciones: para recuperar cuerda, izado de material, estribos, refuerzo de seguros... Su resistencia estática es equivalente a un cordino de poliamida de 7 milímetros.

No es apto para rapelar ni para realizar nudos autobloqueantes.

IT

Cordino accessorio, con manicotto in Dyneema® e anima in poliestere certificato secondo EN-564:2023, iperstatico, leggero e flessibile per vari usi.
Si tratta di un Cordino accessorio ad alte prestazioni con molteplici applicazioni: per recuperare corda, sollevamento di materiale, staffe, rinforzo assicurativo... La sua resistenza statica è equivalente a un cordino di poliammide da 7 millimetri.

Non è adatto per il rap o per eseguire nodi autobloccanti.

EN

Cordino accessory, with Dyneema® sheath and polyester core EN-564:2023 certified, hyperstatic, lightweight and flexible for various uses.
It is a high performance Cordino accessory with multiple applications: to recover rope, lifting material, stirrups, insurance reinforcement... Its static resistance is equivalent to a 7 mm polyamide cordin.

It is not suitable for rappelling or for performing self-locking knots.

PT

Cordino acessório, com capa de Dyneema® e núcleo de poliéster certificado segundo EN-564:2023, hiperestático, leve e flexível para usos diversos.
Trata-se de um Cordino acessório de alta performance com múltiplas aplicações: para recuperar corda, elevação de material, estribos, reforço de seguros... A sua resistência estática é equivalente a um cordino de poliamida de 7 milímetros.

Não é adequado para rapelar nem para realizar nós autobloqueantes.

FR

Cordelette accessoire, avec gaine Dynema®, et âme de polyester à l'épreuve des intempéries certifié EN-564:2023, hyperstatique, léger et flexible pour diverses utilisations.
Il s'agit d'un accessoire Cordelette haute performance avec de multiples applications: pour récupérer corde, levage matériel, étriers, renfort d'assurance... Sa résistance statique est équivalente à une cordine de polyamide de 7 millimètres.

Il n'est pas adapté au rapelar ni aux nœuds autobloquants.

DE

Kordelzug-Zubehör, mit Dyneema® Scheide, und Seele aus Polyester zertifiziert nach EN-564:2023, hyperstatisch, leicht und flexibel für verschiedene Anwendungen.
Es handelt sich um ein leistungsstarkes Cording-Zubehör mit mehreren Anwendungen: zum Auffangen von Seil, zum Heben von Material, Steigbügeln, zur Verstärkung von Sicherungen... Seine statische Festigkeit entspricht einer Polyamid-Kordel von 7 Millimetern.

Nicht geeignet zum Abseilen oder für selbstsichernde Knoten.

RV2: 08/01/2025

Las descripciones de acabados y de tipos de cuerda son generales. Los aplicables a este producto se especifican en la portada.
The description of the finishings and types of ropes are general. Those related to this product are specified on the front page.
La description des finitions et des types de corde sont généraux. Les applicables à ce produit son spécifiés à la page de garde.
Le descrizioni delle finiture e dei tipi di corda hanno carattere generale. Quelli applicabili a questo prodotto sono riportati sulla copertina.
As descrições de acabamentos e de tipos de corda são gerais. Os aplicáveis a este produto são especificados na capa.
Die Beschreibungen der Veredelungen und Seiltypen sind allgemein. Die für dieses Produkt geltenden werden auf dem Titelblatt spezifiziert.

La Declaracion de Conformidad UE se puede descargar de la web www.sacidkordas.com
The EU Declaration of Conformity can be downloaded from the site www.sacidkordas.com
La Declaration de Conformite EU peut être déchargée de la site www.sacidkordas.com
La dichiarazione di conformità UE può essere scaricata dal sito web www.sacidkordas.com
A Declaração de Conformidade UE pode ser descarregada do sitio na Internet www.sacidkordas.com
Die EU-Konformitätserklärung kann von folgender Webseite heruntergeladen werden: www.sacidkordas.com

Nº Lote:



Comparte tus aventuras con nosotros!



#kordas @kordas_ropes



SACID KORDA'S
Polígon Raval dels Torrents, parcela nº 4 · 08297
Castellgallí (Barcelona) Spain
Tel. +34 93 833 03 02 E-mail: sacid@sacidkordas.com
www.sacidkordas.com

ES

Examen CE de tipo realizado por:

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (Nº0082) 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France - RCS Nanterre 903 869 618.

Está sometido al procedimiento del modulo D del Reglamento UE2016-425, bajo el control del organismo notificado: SGS Notified Body Number 0598, SGS FIMKO OY P.O.Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki Finland.

FR

Examen CE de type réalisé par:

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (Nº0082) 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France - RCS Nanterre 903 869 618.

Il est soumis au proces du module D du Règlement UE2016-425, par l'organisme notifié SGS avec N° 0598, SGS FIMKO OY P.O.Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki Finland.

PT

Exame CE realizado pela:

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (Nº0082) 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - França - RCS Nanterre 903 869 618.

Submetido ao procedimento do módulo D do Regulamento UE 2016-425, sob o controlo do organismo notificado: SGS Notified Body Number 0598, SGS FIMKO OY P.O.Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinquia Finlândia.

EN

EU type examination carried out by:

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (Nº0082) 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France - RCS Nanterre 903 869 618.

It is subjected to the procedure of module D of the Regulation UE2016-425, by the notified body SGS with N° 0598, SGS Notified Body Number 0598, SGS FIMKO OY P.O.Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki Finland.

IT

Esame CE del tipo effettuato a cura di:

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (Nº0082) 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France - RCS Nanterre 903 869 618.

È soggetto alla procedura di valutazione della conformità al tipo secondo il modulo D sotto il controllo dell'organismo notificato: SGS Notified Body Number 0598, SGS FIMKO OY P.O.Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki Finland.

DE

EU-Baumusterprüfung durchgeführt von:

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (Nº0082) 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France - RCS Nanterre 903 869 618.

Sie unterliegt dem Verfahren aus Modul D der Verordnung EU2016-425 unter der Kontrolle der notifizierten Stelle: SGS Notifizierte Stelle Nummer 0598, SGS FIMKO OY P.O.Box 30 (Särkiniementie 3) 00211 Helsinki Finland.

ES

VIDA UTIL

La vida de un cordino es muy variable. Depende de la frecuencia de utilización y del cuidado o no que se tenga con él durante la misma.

Un cordino puede sufrir defectos imperceptibles a simple vista. Su uso está destinado a personas con la formación adecuada. La aplicación de cargas, el contacto con elementos metálicos el rozamiento con la roca, son factores que deterioran progresivamente el cordino.

Los cordinos, por las características de las fibras sintéticas con las que están construidas, pierden propiedades a lo largo del tiempo aunque estén correctamente almacenados. El tiempo de almacenamiento de un cordino, antes de utilizarlo, no tendría que ser superior a 4 o 5 años. Un cordino debe retirarse como máximo, a los 10 años a partir de su fecha de fabricación aunque prácticamente no se haya utilizado y aparentemente tenga buen aspecto. Los rayos ultravioleta del sol, la humedad y la contaminación del aire, son elementos ambientales que degradan el cordino. Durante su almacenamiento debe estar protegido de estos factores. Hay que mantener alejados a los cordinos de productos químicos como ácidos, acetes, gasolina.

A los 10 años de fabricación o:

USO	INTENSIDAD	DURACIÓN	SE PUEDE OBSERVAR
Intensivo	Profesional	Entre 5 y 12 meses.	Vitrificación, suciedad, texturas desiguales.
Deportivo	Fin de semana	Entre 1 y 3 años.	Desgaste obvio, suciedad.
Esporádico	Varias veces al mes o uso semanal de baja intensidad	Entre 3 y 5 años.	Ligero vello, algo de suciedad, señales de uso.
Muy esporádico	Baja intensidad	Entre 5 y 10 años.	Casi nada de vello, mínimo desgaste y suciedad.
Sín uso	Ninguna	10 años.	Aparentemente nueva.

CAUDADOS

Evitar hacer trabajar al cordino bajo tensión cuando algún punto esté en contacto con aristas, o superficies muy rugosas.

Antes y después de cada utilización hay que revisar el cordino visual y táctilmente. Pasarlo entre la mano para comprobar que no tenga discontinuidades. Se tiene que disponer dulcemente sin puntos angulosos. La camisa tiene que estar en buen estado sin fibras rotas ("fiores"). Esta operación debe ser realizada meticulosamente por una persona capacitada al menos una vez al año.

El cordino está moderadamente sucio se puede limpiar cepillándolo con cuidado, en seco, con un cepillo sintético de cerdas suaves. Si la suciedad es más acusada debe lavarse con agua fría y detergente neutro. Si se hace con lavadora (menos recomendable) evitar el centrifugado ya que aumentaría el rizado que normalmente provoca esta operación. Cualquier otro método de limpieza está prohibido por el fabricante.

Si el cordino está mojado bien sea por el lavado o por cualquier otro motivo debe secarse tendiéndolo a la sombra, no secarlo con calor o al sol. Almacenar el cordino en un lugar fresco, seco y protegido de la luz solar.

RETIRAR EL CORDINO EN CASO DE:

- Si tiene más de 10 años de fabricación.
- Si la funda está muy gastada (aparece pelusilla).
- Si en la inspección se detecta discontinuidad en el alma.
- Si el cordino formaba parte de la cadena de seguridad que ha detenido una caída importante.
- Si ha entrado en contacto, o se sospecha, con productos químicos o calor excesivo.
- Si tiene una rotura puntual en la funda (flor) se puede optar por retirarlo o cortarlo térmicamente por el defecto.
- Si sufre una caída importante (a pesar de que no esta destinado a soportar una caída).

HUMEDAD Y HIELO

Los cordinos mojados, por las características técnicas de los materiales con los que están construidos, pierden algo de resistencia y se vuelven más elásticos. Un cordino completamente helado puede no comportarse bien y volverse inoperante, por lo que es recomendable que los cordinos utilizados en lugares con temperaturas bajo cero sean hidrófugos. Cuidado con las instalaciones fijas en lugares de hielo-deshielo pues el hielo tiene una masa específica muy elevada y puede sobre ensayar e incluso romper cuerdas, anclajes. Así así, y teniendo en cuenta que estas condiciones no son las idóneas, en estos ambientes, este producto, es más adecuado que la poliamida.

Gracias a las características de los materiales que lo conforman.

UTILIZACIÓN

Definiciones: Los cordinos accesorios son cuerdas de diámetro de 4 a 8 mm, que constan de un alma y una camisa.

Los cordinos no son válidos para rapelar por ellos ni para asegurar personas. Siempre tiene que haber un elemento que absorba la energía que se produce en una caída. Normalmente este elemento tiene que ser una cuerda homologada adecuada al tipo de actividad que se realice.

Los cordinos se utilizan de muchas maneras diferentes en actividades de deportivas, desde confeccionar una bandolera para llevar material a formar parte integrante de la cadena de seguridad como puntos de anclaje evitndo posibles caídas de altura. Existen dispositivos que transmiten fuerzas pero **no a absorber energías**. Hay que verificar antes y después de cada utilización que los cordinos, las cuerdas, los aparatos, los mosquetones, y el resto de los elementos de la cadena de seguridad están en buen estado, tal y como se indica en sus respectivas instrucciones de uso y cumplen las normas a las que están sujetos (cuerdas dinámicas EN 892, cuerdas semiestáticas EN 1891, bloqueadores EN 567, mosquetones EN 12275, arneses EN 12277,...) y que sean compatibles entre sí.

CUANDO ELEGIR UN CORDINO DE DYNEEMA?

- En ambientes acuáticos o helados: absorbe menos agua, con lo cual, se congela menos que la poliamida o kevlar.
- Cuando el peso es un factor importante: como su resistencia es mayor se comporta como un cordino de Poliamida de 7mm, siendo más ligero y menos voluminoso.
- Para aplicaciones a fatiga.

CUANDO NO UTILIZAR UN CORDINO DE DYNEEMA?

- A pesar de que el Dyneema® es un material muy resistente a la abrasión, nunca debe usarse en **arista viva**.
- Para confeccionar nudos autoblocaentes. **ADVERTENCIA: Peligro de fusión parcial debido al bajo coeficiente de fricción (deslizamiento) y bajo punto de fusión (140°C).**
- Para usos que requieran una gran durabilidad.

ADVERTENCIA

La escalada, el alpinismo, la espeleología, los trabajos de altura, el descenso de barrancos... Son actividades de alto riesgo que pueden comportar heridas graves o mortales, incluso utilizando las técnicas materiales correctamente. Este riesgo es más elevado si las personas que realizan dichas actividades no tienen la formación adecuada.

En el presente folleto de información, no es posible enumerar todas las variables, situaciones y ejemplos posibles de mala utilización de este producto.

La información que se facilita, no sustituye en ningún caso, una correcta formación ofrecida por las organizaciones competentes con profesorado acreditado.

El aprendizaje de las técnicas para la correcta utilización de este material, es responsabilidad del usuario, que asume las consecuencias de los riesgos que pudieran derivarse de la utilización de este material.

KORDA's declina toda responsabilidad en caso de una incorrecta utilización de sus productos. KORDA's lleva un escrupuloso control de calidad de sus productos, realizando pruebas individuales sobre cada lote de producción.

El desarrollo, ensayo y control de calidad de este cordino han sido realizados en el laboratorio de KORDA'S.

EN

USEFUL LIFE

The life of a cord varies greatly depending on the frequency with which it is used and how it is cared for during use.

A cord may have damage that is not evident at first sight. Its use is intended for people with adequate training. The application of loads, contact with metal elements, and rubbing against the rock face are factors that progressively deteriorate the cord.

Even when correctly stored, cords lose properties over time due to the characteristics of the synthetic fibres with which they are made. A cord should not be stored for more than 4 o 5 years before use. A cord should be retired at 10 years of its manufacture date even if it has been hardly used and appears to be in good condition.

Ultraviolet sunlight, humidity and air pollution are environmental factors that deteriorate the cord. During storage you should be protected from these factors.

Cords must be kept away from chemical products such as acids, oils, petrol.

At 10 years of manufacture or:

USE	INTENSITY	DURATION	CAN BE OBSERVED
Intensive	Professional	Between 5 and 12 months.	Vitrification, dirt, uneven textures.
Sport use	Weekend	Between 1 and 3 years.	Obvious wear and tear, dirt.
Occasional	Several times a month or weekly use of low intensity	Between 3 and 5 years.	Light hair, some dirt, signs of use.
Very occasional	Low-intensity	Between 5 and 10 years.	Almost no hair at all, minimum wear and tear dirt.
Unused	None	In 10 years.	Apparently new.

CARE

Avoid carrying out cord work under stress when any point is in contact with ridges or very rough surfaces.

The cord should be inspected visually and physically before and after each use. Run it through the hand to check that it is not irregular in any part. It should run smoothly without any rough edges. The sheath should be in good condition without broken fibres ("frays"). This operation should be carried out meticulously by a trained person at least once a year.

If the cord is moderately soiled it can be cleaned by carefully dry brushing with a soft bristle synthetic brush. If heavily soiled, it can be washed in cold water using neutral detergent. In case of machine washing, which is far less recommendable, avoid spinning as this further increases the kinking effect this operation normally has on the cord. Any other method of cleaning is prohibited by the manufacturer.

If the cord is wet either after washing or for any other reason it should be hung in the shade to dry, it should not be dried in the sun nor should heat be applied. Store the cord in a fresh, dry place protected from sunlight.

WITHDRAW THE CORD IN CASE OF:

- If the cord has more than 10 years from manufacture.
- If the sheath is very worn (fluff appears)
- If the interior is deemed irregular when inspected.
- If the cord forms part of a safety chain that has stopped an important fall.
- If it has come into contact or is suspected of having come into contact with chemical products or excessive heat.
- If has a single slash on the sheath (fray) the whole cord must be withdrawn from use or thermally cut at the damaged point.
- If suffers a serious fall (although it is not meant to withstand a fall).

HUMIDITY AND ICE

Due to the technical characteristics of the materials with which cords are manufactured, when wet they lose some resistance and become more elastic. A cord that is completely frozen may not react well and become inoperative, whereby it is recommended that cords used in places with below zero temperatures be waterproof.

Care should be taken with fixed installation in places with frozen and thaw as ice has a specific mass that is very high and can overstretch and even break rope, anchors. Even so, and considering that these conditions are not ideal, due to the characteristics of the materials that make up this product, in these environments, this product, it is more suitable than polyamide.

USE

Definitions: The cord accessories are ropes of diameter from 4 to 8 mm, consisting of a core and a sheath.

Cords are not sufficient to secure persons. There must always be an element to absorb the energy produced in a fall, normally this element is an officially approved rope. Always use the type of activity being carried out. Cords are used in many different ways for sport activities, from a shoulder strap for carrying material to being an integral part of a safety chain as anchoring points, avoiding possible falls from a height. They are intended to transmit forces but not to absorb energy.

Before and after each use check that cords, ropes, equipment and carabiners and other elements of the safety chain are in good condition as indicated in the respective instructions for use and that they comply with the standards that regulate them (dynamic ropes EN 892, Semi-static ropes EN 1891, blockers EN 567, carabiners EN 12275, harnesses EN 12277,...) and that they are compatible with each other.

WHEN TO CHOOSE A DYNEEMA CORD?

- In aquatic or ice-cold environments: it absorbs less water and thus freezes less than polyamide or kevlar.
- When the weight matters: as its resistance is greater it behaves like a Polyamide cordino of 7mm, being lighter and less bulky.
- For applications to fatigue.

WHEN DON'T USE A DYNEEMA CORD?

- Although Dyneema® is a very abrasion resistant material, it should never be used on a **sharp edge**.
- For self-sealing knots. **WARNING: Partial melting hazard due to low coefficient of friction (slip) and low melting point (140°C).**
- For uses in which we expect great durability.

WARNING

Climbing, alpinism, speleology, rope access works, canyon abseiling... are high risk activities that by their nature can lead to serious injuries or death, even when using the techniques and materials correctly. This risk is further increased if the persons carrying out these activities are not properly trained.

In this information leaflet, it is not possible to list all variables, situations and possible examples of misuse of this product.

The information provided is not sufficient nor replaces proper training offered by competent organisations with qualified instructors. Otherwise, the use is responsible for learning the techniques required to the correctly use of this material assuming the consequences of the risks that can arise from using this material.

KORDA'S accepts no responsibility for incorrect use of its products.

KORDA'S implements scrupulous quality control on its products, carrying out individual tests on each production batch.

This cord has been developed, tested and quality controlled in the KORDA'S laboratory.

FR

VIE UTILÉ

La vie d'une cordelette est très variable. Elle dépend de la fréquence d'utilisation et du soin qu'on lui donne durant son utilisation.

Une cordelette peut souffrir des dommages imperceptibles à première vue. L'application de charges, le contact avec des éléments métalliques, l'effleurement avec la roche sont des facteurs qui usent peu à peu la cordelette.

Les cordelettes, dû aux caractéristiques des fibres synthétiques qui la composent, perdent leurs propriétés au fil du temps même si elles sont correctement emmagasinées. Le temps d'emmagasinement de la cordelette, avant de l'utiliser, ne devrait pas être supérieur à 4 ou 5 ans. Une corde doit être retirée 10 ans après la date de fabrication bien qu'elle ne soit pratiquement pas utilisée et avec apparement un bon aspect.

Les rayons ultraviolets du soleil, l'humidité et la pollution de l'air sont des éléments environnementaux qui dégradent la cordelette. Gardez-la en la protégeant de ces facteurs.

Il faut les garder éloignées de produits chimiques comme les acides, les huiles, essence... Attention dans les coffres des véhicules.

Après 10 ans de fabrication ou :

UTILISATION	INTENSITÉ	DURÉE	ON PEUT OBSERVER
Intensif	Professionnelle	Entre 5 et 12 mois.	Vitrification, saleté, textures inégales.
Sportif	Week-end	Entre 1 et 3 ans.	Usure évidente, saleté.
Sporadique	Plusieurs fois par mois ou utilisation hebdomadaire de faible intensité	Entre 3 et 5 ans.	Des poils légers, de la saleté, des signes d'usage.
Très sporadique	Faible intensité	Entre 5 et 10 ans.	Presque pas de poils, usure minimale et saleté.
Inutilisé	Aucune	10 ans.	Apparement nouvelle.

SOINS

Évitez de faire travailler la cordelette sous tension si un point de celle-ci est en contact avec arêtes, métalliques ou rocheuses, ou des surfaces rugueuses, comme des arbres ou des pierres.

Avant et après toute utilisation, il faut réviser la cordelette de manière visuelle et tactile. Et la passer entre ses mains pour vérifier qu'elle n'a pas irrégularités. Elle doit être disposée doucement sans points anguleux. La gaine doit être en bon état sans fibres cassées (fleurs). Cette opération doit être réalisée méticuleusement par une personne qualifiée au moins une fois par an.

Si la cordelette est moyennement sale, on peut la laisser à la brossant avec soin, à sec, avec une brosse synthétique à poil doux. Si la saleté est plus accusée, lavez avec de l'eau froide et un détergent neutre. En cas de lavage en machine, beaucoup moins recommandable, évitez de centrifuger car cela augmenterait encore plus le frilage provoqué normalement à la corde durant cette opération. Toute-autre méthode de nettoyage est interdite par le fabricant. Si la cordelette est mouillée à cause du lavage ou par tout autre raison, elle doit être séchée à l'ombre, ne pas sécher avec de la chaleur ou au soleil. Emmagasiné la cordelette dans un endroit frais, sec et protégé de la lumière solaire.

QUAND ENLEVER LA CORDELETTE

- Si elle a une date de fabrication de plus de 10 ans.
- Si sa gaine est très usée (des pelures apparaissent).
- Si lors de l'inspection, on détecte une discontinuité de l'âme.
- Si elle faisait partie de la chaîne de sécurité qui a stoppé une chute importante.
- Si elle est entrée en contact, ou cela est porté à croire, avec des produits chimiques ou une chaleur excessive.
- Si sa gaine possède une rupture ponctuelle (fleur), on peut opter pour enlever la cordelette ou pour couper thermiquement le défaut.
- Si le cordon accessoire subit une chute grave (bien qu'il ne soit pas destiné à supporter une chute).

HUMIDITÉ ET GEL

Les cordelettes mouillées, à cause des caractéristiques techniques des matériaux avec lesquels elles sont faites perdent une certaine résistance. Une cordelette complètement gelée peut ne pas se comporter correctement et devenir inopérante. C'est pourquoi il est recommandé que les cordelettes utilisées dans des endroits à température en dessous de zéro soient hydrofuges. Attention avec les installations fixes dans les endroits de gel-dégel car la glace possède une masse spécifique très élevée et peut surmener ou rompre les cordes, les ancrages. Cependant, étant donné que ces conditions ne sont pas idéales, en raison des caractéristiques des matériaux qui composent ce produit, il est plus approprié que le polyamide pour ces environnements.

UTILISATION

Définitions: Les cordelettes accessoires sont des cordes de diamètre de 4 à 8 mm, composées d'une âme et d'une chemise.

Les cordelettes ne valent pas pour assurer des personnes. Il doit toujours y avoir un élément qui absorbe l'énergie produite lors d'une chute, normalement cet élément doit être une corde certifiée adéquate pour le type d'activités réalisées.

Les cordelettes s'utilisent de manières très différentes, depuis la confection d'une bandoulière pour porter du matériel jusqu'à à faire partie intégrante de la chaîne de sécurité. Il existe des nœuds spéciaux qui permettent la jonction avec sécurité de cordelettes de diamètre différent. Les nœuds doivent se réaliser de manière qu'au moins 10 cm de cordelette sortent de l'intérieur du nœud.

Avant et après chaque utilisation, il faut réviser la cordelette, les cordes, les appareils et les mosquetons, ainsi que le reste des éléments de la chaîne de sécurité sont en bon état, comme cela est indiqué dans les modes d'emploi respectifs et qu'ils sont conformes aux normes auxquelles ils sont sujets (cordes dynamiques EN-892, cordes semi-statiques EN-1891, bloqueurs EN-567, mosquetons EN-12275, harnais EN-12277...) et qu'ils sont compatibles entre eux.

QUAND CHOISIR UN CORDELETTE DYNEEMA ?

- En milieu aquatique ou froid : il absorbe moins d'eau et gèle donc moins que la polyamide ou le kevlar.
- Lorsque le poids est important, il se comporte comme un cordino polyamide de 7 mm, avec lequel il occupe et pèse moins, étant plus léger et moins volumineux.
- Pour les applications à la fatigue.

LORSQUE VOUS NE CHOISISSEZ PAS UN DYNEEMA CORDELETTE?

- Bien que le Dyneema® soit un matériau très résistant à l'abrasion, il ne doit jamais être utilisé en **arête vive**.
- Pour les nœuds auto-bloquants **AVERTISSEMENT : Danger de fusion partielle due à une surchauffe. AVERTISSEMENT : Risque de fusion partielle en raison du faible coefficient de friction (glissement) et du faible point de fusion (140 en C).**
- Pour les utilisations dans lesquelles nous nous attendons à une grande durabilité.

ADVERTISSEMENT

L'escalade, l'alpinisme, la spéléologie, les travaux d'altitude, la descente des ravins... Ce sont des activités à haut risque qui peuvent entraîner des blessures graves ou mortelles, même en utilisant les techniques matérielles correctement. Ce risque est plus élevé si les personnes qui exercent ces activités ne sont pas suffisamment formées.

Dans la présente brochure d'information, il n'est pas possible d'énumérer toutes les variables, situations et exemples possibles de mauvaise utilisation de ce produit.

Les informations fournies ne remplacent en aucun cas une formation correcte offerte par les organisations compétentes avec des enseignants accrédités.

L'apprentissage des techniques pour l'utilisation correcte de ce matériel est de la responsabilité de l'utilisateur, qui assume les conséquences des risques qui pourraient résulter de l'utilisation de ce matériel.

KORDA's décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte de ses produits.

KORDA's effectue un contrôle de qualité rigoureux de ses produits, en réalisant des essais individuels sur chaque lot de production.

Le développement, l'essai et le contrôle qualité de cette cordino ont été réalisés dans le laboratoire de KORDA'S.

Examen CE de tipo réalisé par:

APAVE EXPLOITATION FRANCE SAS (Nº0082) 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France - RCS Nanterre 903 869 618.

It is subjected to the procedure of module D of the Regulation UE2016-425. The notified body SGS with Nº 0598, SGS Notified Body Number 0598, SGS FIMKO OY

P.O.Box 30 (Särkinientie 3) 00211 Helsinki Finland.

IT

DURATA

La durata di un cordino è altamente variabile e dipende dalla frequenza d'uso e dalla cura con cui viene utilizzato.

Un cordino può essere danneggiato in modo impercettibile a occhio nudo. L'applicazione di carichi, il contatto con elementi metallici e l'attrito con la roccia sono fattori che contribuiscono al progressivo deterioramento del cordino.

Date le caratteristiche delle fibre sintetiche di cui sono fatti, le proprietà dei cordini vanno via via diminuendo anche se vengono conservati correttamente. Il tempo di conservazione di un cordino, prima dell'uso, non dovrebbe superare i 4-5 anni. Un cordino dovrebbe essere ritirato dopo 10 anni dalla data di produzione, anche se è praticamente inutilizzato e sembra in buone condizioni. Fattori ambientali quali i raggi ultravioleti, l'umidità e l'inquinamento atmosferico contribuiscono al deterioramento del cordino. Pertanto, va conservato in modo da proteggerlo da questi fattori.

I cordini vanno tenuti lontani da prodotti chimici quali acidi, oli, benzina, ecc.Prestare particolare attenzione ai bagliagli dei veicoli.

10 anni di fabbricazione o:

UTILIZZO	INTENSITÀ	DURATA	È POSSIBILE OSSERVARE
Intensivo	professionale	Tra 5 e 12 mesi.	Vetrificazione, sporcizia, trame irregolari.
Sportivo	Weekend	Tra 1 e 3 anni.	Evidente usura, sporcizia.
Sporadico	Più volte al mese o uso settimanale di bassa intensità	Tra 3 e 5 anni.	Capelli leggeri, sporcizia, segni d'uso.
Molto sporadico	Bassa intensità	Tra 5 e 10 anni.	Quasi nessun capelli, minima usura e sporcizia.
Inutilizzato	Nessuna	Tra 10 anni.	Apparentemente nuova.

CURA

Evitare di sottoporre il cordino a tensione quando un qualsiasi punto del medesimo è a contatto con spigoli, sia di metallo che di roccia, o con superfici ruvide come alberi e pietre.

Prima e dopo ogni utilizzo, sottoporre il cordino a ispezione visiva e tattile. Far scorrere il cordino tra le mani per verificare la presenza di eventuali irregolarità. Deve inoltre essere delicatamente, senza formare angoli acuti, la calza deve essere in buone condizioni e non presentare fibre spezzate (fiori). Tale operazione va eseguita meticolosamente almeno una volta all'anno da una persona competente.

Se il cordino è moderatamente sporco, può essere pulito spazzolandolo accuratamente a secco con una spazzola sintetica a setole morbide. Se invece lo sporco è più intenso, bisporgere l'avarlo con acqua fredda e un detergente neutro. Se il lavaggio viene effettuato in lavatrice (meno consigliabile), evitare la centrifuga perché aumenterebbe l'arricciamento che questa operazione normalmente provoca nel cordino. Qualsiasi altro metodo di pulizia è vietato dal produttore.

Se il cordino è bagnato o perché è stato sottoposto a lavaggio o per qualsiasi altro motivo, va asciugato stendendolo all'ombra, non al calore o al sole. Conservare il cordino in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce del sole.

QUANDO RIMUOVERE IL CORDINO

- Se ha più di 10 anni.
- Se la calza è particolarmente usata (comparsa di peluria).
- Se all'atto dell'ispezione si rilevano irregolarità dell'anima.
- Se il cordino faceva parte della catena di sicurezza che ha impedito una caduta importante.
- Se c'è stata la certezza o il sospetto che il cordino sia venuto a contatto con sostanze chimiche o calore eccessivo.
- Se la calza (flore) è interessata da una rottura, si potrà decidere di rimuovere il cordino o di sottoporlo a taglio termico in corrispondenza della rottura.
- Se il cordino accessorio subisce una caduta grave (anche se non è destinato a sopportare una caduta).

UMIDITÀ E GHIACCIO

Date le caratteristiche tecniche dei materiali di cui sono composti, i cordini bagnati diventano un po' meno resistenti e più elastici. Dal momento che un cordino completamente ghiacciato potrebbe non funzionare correttamente e diventare inutilizzabile, si consiglia di utilizzare cordini idrorepellenti in zone a temperature inferiori allo zero. Fare attenzione alle installazioni fisse in zone soggette a gelo e disgelo dal momento che la massa specifica piuttosto elevata del ghiaccio può sottoporre a tensioni eccessive e persino rompere corde, ancoraggi e via dicendo. Tuttavia, tenendo conto che queste condizioni non sono idonee, a causa delle caratteristiche dei materiali che compongono questo prodotto, è più adatto della poliamide per questi ambienti.

UTILIZZO

Définitioni: I cordini accessori sono corde di diametro da 4 a 8 mm, composte da un'anima e una camicia.

I cordini non vanno utilizzati per mettere in sicurezza le persone. Infatti, deve sempre essere presente un elemento in grado di assorbire l'energia prodotta in caso di caduta; di norma si tratta di una corda omologata e adatta al tipo di attività svolta.

I cordini vengono utilizzati in molti modi diversi nelle attività sportive. Da la creazione di una tracolla per trasportare l'attrezzatura all'essere parte integrante della catena di sicurezza come punti di ancoraggio per prevenire eventuali cadute dall'alto. **Vengono usati come trasmettitori di forze ma non come assorbitori di energie.** Si consiglia il nudo a 8 inflatto per realizzare anelli di cordino o per unire corde di uguale diametro. Si sottolinea che il nudo a 9 riduce la resistenza del cordino. Esistono nodi speciali per unire in sicurezza cordini di diverso diametro. I nodi vanno eseguiti in modo tale che dall'interno dei medesimi sporgano solo circa 10 cm di cordino.

Prestare particolare attenzione che i cordini utilizzano strumenti o prodotti che ne compromettano il cordino a contatto con il medesimo.

Prima e dopo ogni utilizzo, verificare che i cordini, le corde, i dispositivi e i moschettoni, nonché gli altri elementi della catena di sicurezza siano in buone condizioni, come indicato nelle rispettive istruzioni per l'uso, e che siano conformi alle norme a cui sono soggetti (corde dinamiche EN 892, corde semistatiche EN 1891, bloccanti EN 567, moschettoni EN 12275, imbracature EN 12277, ecc.) nonché compatibili tra loro.

QUANDO SCEGLIERE UN CORDINO DYNEEMA?

- In ambienti acquatici o gelati: assorbe meno acqua e quindi congela meno della poliamide o del kevlar.
- Quando il peso è importante: poiché la sua resistenza è maggiore si comporta come un cordino di poliammide di 7mm, **occupando e pesando meno**.
- Per applicazioni a fatica.

QUANDO NON SCEGLIERE UN CORDINO DYNEEMA?

- Sebbene il Dyneema® sia un materiale molto resistente all'abrasione, non deve